

MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Brassard PNI

YP-710T/711T/712T/713T/714T/715T

0604-909534 Première édition : 16 novembre 2012

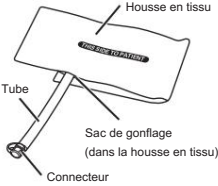
本品は、出荷される国や地域により仕様等が異なることがあります。
※日本向け製品については、日本語で記載しています。
英語などその他の言語で記載されている内容は、日本以外に出荷される製品の説明です。

Some specifications of this product may differ depending on the destination country or region. Therefore descriptions in the Japanese manual and English and other language manuals may also differ.

Symbole	La description	Symbole	La description
	Attention, consulter le manuel d'utilisation		Suivez les instructions d'utilisation
	Sans latex		Numéro de lot
	Date de fabrication		
	Le marquage CE est une marque de conformité protégée de la Communauté européenne. Les produits marqués de ce symbole sont conformes aux exigences de la directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux.		

Généralités

Le brassard PNI sert à mesurer la PNI en enroulant le brassard autour du bras ou de la cuisse. Le brassard se compose d'une housse en tissu et d'un sac de gonflage avec un connecteur. Ce brassard PNI est sans latex.



Lisez attentivement ce manuel et le manuel d'utilisation du moniteur connecté avant utilisation.

Information sur la sécurité

AVERTISSEMENT

- Soyez prudent lorsque vous mesurez la PNI sur un patient avec troubles hémorragiques ou de la coagulation. Après la mesure de la PNI, il peut y avoir une hémorragie ponctuelle ou un trouble circulatoire par thrombus sur un membre auquel le brassard est attaché.
- Ne pliez pas le tube du brassard PNI pendant la mesure. Il peut provoquer des troubles circulatoires tels que la congestion due à une mauvaise circulation sanguine. Si le brassard continue de recevoir de la pression, une nécrose de pression peut se produire sur le site de fixation. • Lors d'une mesure à long terme à des intervalles inférieurs

plus de 2,5 minutes, effectuer des mesures tout en observant l'état du patient pour assurer une circulation adéquate. Des troubles circulatoires tels que la congestion peuvent survenir au site de mesure. Lorsque vous effectuez des mesures périodiques pendant une longue période, vérifiez périodiquement l'état de la circulation.

- Ne fixez pas le brassard PNI sur une zone blessée. Cela peut aggraver la plaie.

- Ne fixez pas le brassard PNI sur un membre qui est utilisé pour un accès intravasculaire ou une thérapie, ou un shunt artério-veineux (AV). Cela peut provoquer un reflux de sang ou de solution médicamenteuse ou bloquer l'injection de solution médicamenteuse en raison d'une mauvaise circulation sanguine. • Ne fixez pas le brassard PNI sur un bras qui est du même côté qu'une mastectomie. Il peut provoquer des troubles circulatoires tels qu'un gonflement dû à une mauvaise circulation sanguine.

- Lors de la mesure de la PNI, si le brassard PNI et d'autres équipements médicaux sont fixés au même membre, l'équipement médical peut ne pas fonctionner temporairement. • Pendant la mesure de la PNI, vérifiez l'état du patient et

confirmez que le brassard PNI n'affecte pas la circulation sanguine.

ATTENTION •

N'enroulez pas le brassard trop serré ou trop lâche. Si le brassard est trop serré, il peut provoquer des troubles circulatoires tels qu'une congestion due à une mauvaise circulation sanguine. Si le brassard est trop lâche, la valeur NIBP peut augmenter.

• Ne remplacez aucune pièce sur le brassard. Si des pièces sont remplacées par d'autres pièces, une mesure PNI correcte ne peut pas être effectuée.

REMARQUE : • N'utilisez pas un brassard anormal car une PNI correcte

la mesure ne peut pas être effectuée. Le brassard se détériore à cause de l'utilisation, du nettoyage et de la désinfection. Vérifiez qu'il n'y a pas de défaut, de fissure ou de trou dans le brassard avant utilisation.

- Avant de fixer le brassard, vérifiez que la housse en tissu n'a pas de points lâches. Si vous trouvez un point lâche sur la housse en tissu, remplacez immédiatement le brassard par un neuf. Sinon, le sac de gonflage peut éclater pendant l'utilisation.

- Ne laissez jamais de liquide pénétrer à l'intérieur du sac de gonflage. Si du liquide pénètre dans le sac de gonflage, il peut pénétrer dans le moniteur connecté et endommager le moniteur.

Sélection du brassard La plage

appropriée de circonférence du site de fixation est imprimée sur le brassard. Si plus d'une taille de brassard correspond à la circonférence du site de fixation, sélectionnez le brassard le plus grand.

REMARQUE : Sélectionnez un brassard adapté au patient. Sinon, une mesure correcte de la PNI ne peut pas être effectuée.

Modèle	Inflation Largeur du sac	Approprié Circonférence	Fournir Code
YP-710T	Brassard PNI, Bébé	5cm	8 à 13 cm S951A
YP-711T	Brassard PNI, Enfant	7cm	13 à 18 cm S951B
YP-712T	Brassard PNI, Adulte, Petit	10cm	18 à 23 cm S951C
YP-713T	Brassard PNI, Adulte	13cm	23 à 33 cm S951D
YP-714T	Brassard PNI, Adulte, Grand	16cm	33 à 45 cm S951E
YP-715T	Brassard PNI, Cuisse	19cm	45 à 55 cm S951F

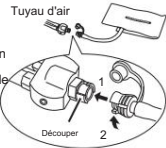
Vérifier avant utilisation

- Avant utilisation, vérifiez le brassard et confirmez qu'il n'y a pas de défaut, de fissure ou de trou. • Avant de fixer le brassard, vérifiez que la housse en tissu n'est pas lâche.

des points de suture.

- Vérifiez que le sac de gonflage est correctement inséré dans le tissu couvrir.

Connexion du brassard au moniteur 1. Ouvrez le capuchon du connecteur et insérez le connecteur du brassard dans le joint du tuyau d'air.



2. Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Pour déconnecter le brassard du tuyau d'air : 1. Tournez le connecteur du brassard

dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller.

2. Retirez le connecteur de l'air joint de tuyau.

REMARQUE : N'appliquez pas de force excessive sur le joint, par exemple en marchant dessus ou en le tirant avec une pince ou une pince. Cela peut casser le joint.

Fixation du brassard au patient

REMARQUE : • Pour éviter de couper le flux d'air dans le tube du brassard pendant mesure, veillez à ne pas plier le tube ou à ne pas le placer sous le patient.

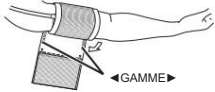
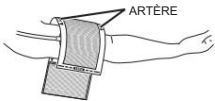
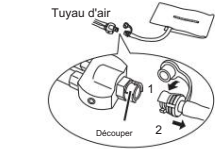
- Lors de l'enroulement du brassard, laissez suffisamment d'espace pour pouvoir mettre deux doigts entre le brassard et la peau. Si le brassard est trop lâche, la peau peut être pincée par le brassard gonflé et un saignement sous-cutané peut se produire.

1. Enroulez le brassard autour du membre de sorte que la marque ▼ de « ARTÈRE » s'aligne avec l'artère du patient.

REMARQUE : Le brassard ne doit pas s'enrouler autour du coude ou du genou.

2. Vérifiez que « INDEX » se trouve dans la « ◀RANGE▶ ».

REMARQUE : Si « INDEX » n'est pas dans la « ◀GAMME▶ », changez la taille du brassard. Sinon correct la mesure ne peut pas être effectuée.



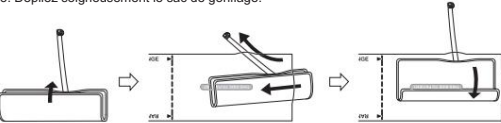
Retrait et insertion du sac de gonflage Retrait du sac de gonflage de la housse en tissu Retirez le sac de gonflage de la fente de la housse en tissu.

REMARQUE : veillez à ne pas endommager le brassard.

Insertion du sac de gonflage dans la housse en tissu 1. Pliez le sac de gonflage en deux dans le sens de la longueur.

2. Insérez le tube et le sac de gonflage plié dans la fente latérale du housse en tissu. Sortez le tube de la petite fente. Veillez à ne pas laisser le sac de gonflage se replier à l'intérieur de la housse en tissu.

3. Dépliez soigneusement le sac de gonflage.



Nettoyage et désinfection du brassard Avant de nettoyer ou

de désinfecter le brassard, retirez le sac de gonflage de la housse en tissu.

Après le nettoyage ou la désinfection, placez correctement le sac de gonflage dans la housse en tissu. Reportez-vous à la section « Retrait et insertion du sac de gonflage ».

REMARQUE : • Lors du nettoyage ou de la désinfection du sac de gonflage, veillez à ne pas pour l'endommager. Un sac de gonflage perforé ou rayé peut éclater pendant l'utilisation.

- Ne laissez jamais de liquide pénétrer à l'intérieur du sac de gonflage. Si du liquide pénètre dans le sac de gonflage, il peut pénétrer dans le moniteur connecté et endommager le moniteur.

Nettoyage

Housse en tissu : Laver avec un détergent neutre et l'eau. Séchez-le soigneusement.

Sac de gonflage : retirez tout l'air du sac et fermez fermement le capuchon du connecteur. Ensuite, laver avec un détergent neutre et de l'eau. Séchez-le soigneusement.

Désinfection

Housse en tissu : Plongez la housse en tissu dans de l'eau chaude (80 °C, 176 °F) pendant 10 minutes, puis nettoyez-la comme décrit ci-dessus.

Sac de gonflage : Désinfectez le sac de gonflage avec de l'hypochlorite de sodium puis nettoyez-le comme décrit ci-dessus.

REMARQUE : • Ne passez pas le

brassard à l'autoclave. • Ne stérilisez pas ou ne désinfectez pas le brassard avec de la lumière ultraviolette ou de l'ozone. • N'utilisez pas de désinfectants non spécifiés. • Utilisez le désinfectant à la bonne concentration. Se référer au manuel du désinfectant pour plus de détails.

Stockage

Évitez la lumière directe du soleil et la lumière ultraviolette. Ne stockez pas le brassard dans un environnement d'ozone. L'ozone détériore le sac de gonflage.

À vie

Remplacez le brassard environ un an après avoir commencé à l'utiliser. La durée de vie du sac de gonflage est d'environ 30 000 gonflages. Même avant l'expiration de la durée de vie du brassard, jetez-le et remplacez-le par un neuf s'il présente un trou ou un défaut. Ce produit est un consommable.

Disposition

ATTENTION

Jetez les produits Nihon Kohden conformément à vos lois locales et aux directives de votre établissement en matière d'élimination des déchets. Sinon, cela peut affecter l'environnement. S'il est possible que le produit ait été contaminé par une infection, jetez-le comme un déchet médical conformément à vos lois locales et aux directives de votre établissement en matière de déchets médicaux. Sinon, cela peut provoquer une infection.

Caractéristiques

Température de fonctionnement : 10 à 40 °C (50 à 104 °F)
Humidité d'exploitation: 15 à 85%
Température de stockage: -20 à +60 °C (-4 à +140 °F) 10 à 95
Humidité de stockage : %



Fabricant
SOCIÉTÉ NIHON KODEN
1-31-4 Nishiochiai, Shinjuku-ku, Tokyo 161-8560, Japon
Téléphone +81 (3) 5996-8036 Fax +81 (3) 5996-8100

NIHON KODEN AMERICA, INC.
90 Icon Street, Foothill Ranch, CA 92610, États-Unis
Téléphone +1 (949) 580-1555 Fax +1 (949) 580-1550

Représentant européen
NIHON KOHDEN EUROPE GmbH
Raiffeisenstrasse 10, D-61191 Rosbach, Allemagne
Téléphone +49 6003 827-0 Télécopie +49 6003 827-599

NIHON KOHDEN TRADING (SHANGHAI) CO., LTD 7th Floor,
Dawning Center Tower A No.500, Hongbaoshi Road Changning
District, Shanghai 201103, Chine Téléphone +86 (21) 6270-0909
Fax +86 (21) 6270-9700

